



中国石油集团东方地球物理公司厄瓜多尔分公司

**BGP ECUADOR CO S.A.**

Quito, 15 de mayo de 2012  
Oficio No. BGP/100/2012

**ESCANEAR**

29310

Señor

**SECRETARIO GENERAL DE LA SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS.**

Ciudad

Quito

De mi consideración:

El suscrito XU ZHONGJUN, en mi calidad de Gerente General y como tal representante legal de "BGP ECUADOR CO SOCIEDAD ANONIMA" conforme lo acredito con el nombramiento que acompaño, por cuanto mi representada tiene accionistas extranjeros, con el fin de dar cumplimiento a las Resoluciones de esta Superintendencia, me permito acompañar lo siguiente:

a) Copia certificada, debidamente legalizada, traducida y apostillada en la República Popular de China que acredita la existencia legal de la accionista extranjera empresa BGP INC CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION y el hecho de tener la correspondiente licencia de negocios para persona jurídica empresarial registrada con el número 100000000034143 (4-1); y,

b) Copia certificada, debidamente legalizada, traducida y apostillada en la República Popular de China que acredita la tarjeta de identidad como residente del otro accionista extranjero de BGP ECUADOR CO SOCIEDAD ANONIMA Sr. Zheng Huasheng, así como la copia certificada del Pasaporte emitido a su favor por la República Popular China, todo debidamente apostillado.

Toda vez que mi representada a cumplido con todos los requerimientos previstos en las resoluciones de esa Superintendencia, sírvase conceder a favor de mi representada el correspondiente certificado de cumplimiento de obligaciones y de existencia legal.

*Certificado de existencia  
legal de la sociedad del 2011  
registrado en el sistema  
BGP INC CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION*

18 MAYO 2012

Atentamente,

*XU ZHONGJUN*

XU ZHONGJUN

Gerente General

BGP ECUADOR CO S.A.

国际地球物理事业部

BGP Ecuador CO S.A.



Av. De los Shyris N35-71 y Suecia, Edificio Argentum, Piso 8, Oficina 804

Teléfono: (00 593-2) 3332618 / 3332655 Fax: (00 593-2) 3332602

E-mail: bgpquito@bgp-ecuador.com.ec http://www.bgp.com.cn

Quito - Ecuador

# 企业法人营业执照

(副本)

注册号 100000000034143(4-1)

名称  
住所  
法定代表人姓名  
注册资本  
实收资本  
公司类型  
经营范围

中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司

河北省保定市涿州市范阳西路189号

王铁军

人民币肆拾柒亿柒仟壹佰万伍仟捌佰零陆元肆角捌分

人民币肆拾柒亿柒仟壹佰万伍仟捌佰零陆元肆角捌分

一人有限责任公司(法人独资)

许可经营项目：宾馆（有效期至2015年11月23日）；中餐类制售；含凉菜；不含裱花蛋糕；不含生食海产品（有效期至2014-07-13）；固体矿产勘查；甲级；地球物理勘探；甲级（有效期至2014-04-07）；对外派遣实施上述境外工程所需的劳务人员。

一般经营项目：测绘工程；与上述相关的设计、数据采集、计算机数据处理、地质研究、技术服务；勘探设备的开发、生产、销售、维修、租赁；勘探职业技术培训；勘探新技术新工艺开发、技术转让、技术咨询；计算机软件、硬件、系统集成和销售；承包境外地球物理勘探工程和境内国际招标工程；上述境外工程所需的设备、材料出口；物探监理；建筑工程施工及设备安装；建筑材料的生产与销售；物业管理；自有设备及房屋租赁。

成立日期  
营业期限

2000年08月22日

## 须知

- 《企业法人营业执照》是企业法人资格和合法经营的凭证。
- 《企业法人营业执照》分为正本和副本，正本和副本具有同等法律效力。
- 《企业法人营业执照》正本应当置于住所的醒目位置。
- 《企业法人营业执照》不得伪造、涂改、出租、出借、转让。
- 登记事项发生变化，应当向公司登记机关申请变更登记，换领《企业法人营业执照》。
- 每年三月一日至六月三十日，应当参加年度检验。
- 《企业法人营业执照》被吊销后，不得开展与清算无关的经营活动。
- 办理注销登记，应当交回《企业法人营业执照》正本和副本。
- 《企业法人营业执照》遗失或者毁坏的，应当在公司登记机关指定的报刊上声明作废，申请补领。

## 年度检验情况

2010			
2010-5-31			



**LICENCIA DE NEGOCIO PARA PERSONA JURÍDICA EMPRESARIAL**

(DUPLICADA)

**Número Registrado: 10000000034143 (4-1)**

**Razón Social:** BGP Inc., China National Petroleum Corporation  
**Domicilio:** Fanyangxilu No. 189, Zhuozhou, Ciudad de Baoding, Provincia de Hebei  
**Representante Legal:** Wang Tiejun  
**Capital Registrado:** Cuatro mil setecientos setenta y un millón cinco mil ochocientos y seis yuanes con cuarenta y ocho centavos (CNY)  
**Capital Pagado:** Cuatro mil setecientos setenta y un millón cinco mil ochocientos y seis yuanes con cuarenta y ocho centavos (CNY)  
**Tipo de Sociedad:** Sociedad Unipersonal de Responsabilidad Limitada (con inversión exclusiva de la Persona Jurídica)  
**Ámbito de Actividades:** Proyectos Autorizados con Licencia: Hostelería (vigente hasta el 23 de noviembre de 2015); Producción y Ventas de Comida China (con platos fríos incluyente y pasteles con decoración y mariscos crudos excluyentes, vigente hasta el 13 de julio de 2014); Exploración de Minerales Sólidos de Clase A; Exploración Geofísica de Clase A (vigente hasta 7 de abril de 2014); y designar necesarios personales para completar los proyectos ultramarinos arriba mencionados.  
Proyectos Ordinarios: Topografía y Cartografía y relacionados servicios como diseño, colección de datos, procesamiento de datos en o con computadoras, estudio geológico y servicios de tecnología informática; Desarrollo, producción, ventas, reparación y arrendamiento de equipamientos destinados a la exploración; Formación profesional de tecnología de exploración; Desarrollo, transferencia y consultoría de nuevas tecnología y técnicas; Desarrollo, integración y ventas de PC softwares/hardwares; Contratación de proyectos de exploración geofísica ultramarinos y proyectos domésticos de licitación internacional; Exportación de equipamientos y materiales para las obras ultramarinos arriba mencionadas; Supervisión y gestión de exploración geofísica; Obras de construcción e instalación de equipamiento; Producción y provisión de materiales de construcción; Administración, servicio y gestión de propiedad; Arrendamiento de equipos y edificaciones propietarios.  
**Fecha de Establecimiento:** 22 de agosto de 2000  
**Plazo de Vigencia:**

**NOTAS**

1. La Licencia de Negocio para Persona Jurídica Empresarial sirve de certificación de la calificación y actividades comerciales legales de la persona jurídica empresarial.
2. La Licencia de Negocio para Persona Jurídica Empresarial consiste en versión original y copia duplicada, siendo ambos de igual validez legal.
3. La versión original de La Licencia de Negocio para Persona Jurídica Empresarial debe colocarse en un sitio llamativo del domicilio de la sociedad.
4. Se prohíbe falsificar, modificar, arrendar, prestar ni ceder la Licencia de Negocio de Persona Jurídica Empresarial.
5. En caso de cambio de cualquier ítem registrado, se requiere solicitar modificación de registro ante la autoridad competente a fin de actualizarse la Licencia de Negocio para Persona Jurídica Empresarial.
6. Inspección anual se debe efectuar de 01 de marzo a 30 de junio de cada año.
7. Se prohíbe cualquier actividad no relacionada a la liquidación una vez revocada la Licencia de Negocio de Persona Jurídica Empresarial.
8. Se requiere devolver las versiones original y duplicada de la Licencia de Negocio de Persona Jurídica Empresarial al proceder la anulación de registro.
9. En caso de pérdida o daño de la Licencia, una declaración de anulación de la misma se debe publicar en un periódico asignado por la autoridad competente para solicitar reposición de la Licencia.

**Record de Inspección Anual**

2010			
[Sello: Inspección Anual de Dirección General Nacional de Administración Industrial y Comercial]			
31 de mayo de 2011			

[Sello: Dirección General Nacional de Administración Industrial y Comercial de la República Popular de China]

25 de noviembre del 2011

# 公 证 书

(2012) 涿证外经字第 35 号

申请人：中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司，注册地址：河北省保定市涿州市范阳西路 189 号；

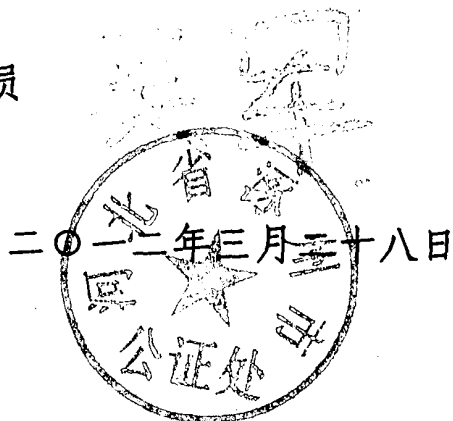
法定代表人：王铁军，男，一九五七年十二月八日出生，公民身份证号：132829195712080038。

公证事项：企业法人营业执照

兹证明中华人民共和国国家工商行政管理总局于二〇一一年十一月二十五日颁发给中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司的《企业法人营业执照》（注册号：100000000034143（4-1））的原件与前面的复印件相符，原件属实。

中华人民共和国河北省涿州市公证处

公证员



XW53816204



## **CERTIFICADO NOTARIAL**

(2012) Z. Z.W. J. Zi. No.35

**Solicitante:** BGP INC., CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION, Domicilio Registrado: Núm. 189, Calle Fanyang Xi, Ciudad de Zhuozhou, Baoding, Provincia de Hebei, P.R.China, Representante Legal: Wang Tiejun, masculino, nacido el 8 de diciembre de 1957, con cedula de identidad: 132829195712080038

**Referencia:** Licencia de Negocio para Persona Jurídica Empresarial

Por el presente, se certifica que se conforma con su fotocopia antecedente y que es auténtica la original *Licencia de Negocio para Persona Jurídica Empresarial* (Número Registrado: 100000000034143 (4-1)) de BGP INC., CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION que se le expidió la Dirección General Nacional de Administración Industrial y Comercial de la República Popular de China el día 25 de noviembre de 2011.

Notaría de Zhuozhou de la Provincia de Hebei  
República Popular de China

Notario: Wu Jun  
28 de marzo de 2012



<b>CONSULADO DEL ECUADOR BEIJING - REPUBLICA POPULAR CHINA</b>	
LEGALIZACION NO.:	1163
Presentada para legalizar la firma que antecede, del/la señor(a) Gongsa, 2do secretario	
No. pags. 04, el suscrito certifica que es autentica, siendo la que usa el/la señor(a) en todas sus actuaciones.	
PARTIDA ARANCELARIA:	III-15-7
DERECHOS RECAUDADOS:	US\$ 50
LUGAR Y FECHA:	Beijing, 19-Abril-2012
Firma y Cargo	



Giovanny Morales JR

Encargado de las Funciones Consulares  
Consulado del Ecuador  
en Beijing, R.P. China

(La presente Autenticación no se refiere al contenido  
del presente documento, sobre cuyo texto no asume  
responsabilidad alguna este Consulado).